

NOMENCLATURA HISTORICA DE LAS ESTACIONES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO EN CHILE

El Departamento de Ferrocarriles de la Dirección General de Obras Públicas, que ha tenido a su cargo el estudio y construcción de la mayor parte de las vías férreas que actualmente explota la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, ha querido, con motivo de enterar cincuenta años de trabajo, revisar sus archivos y extraer algunos datos relacionados con la construcción de las obras, la fecha en que se entregaron al tráfico los diferentes sectores y, en cuanto ha sido posible, el origen del nombre de sus estaciones o su etimología; seguramente este trabajo tendrá muchos vacíos, pero no he vacilado en emprenderlo, en la esperanza que sea de alguna utilidad a los viajeros que al recorrer nuestras vías y contemplar sus hermosos paisajes, tengan breves noticias acerca de ellas.

PUERTO.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 187 Kms. de Alameda y a 4 metros sobre el nivel del mar. Es la estación terminal de la línea Santiago a Valparaíso, cuyo servicio se inició desde el Barón el 24 de diciembre de 1876. La ciudad de Valparaíso se dividió en su parte baja, en dos grandes barrios: El Almendral y El Puerto; de ahí tomó el nombre la estación que servía este barrio.

BELLAVISTA.—Estación intermedia entre el Barón y el Puerto, que sirvió, antes que se ejecutaran las obras del Puerto, al movimiento de la carga destinada a la vía marítima y que se hacía mediante lanchas que atracaban en esta parte de la bahía. El tráfico desde el Barón hasta esta estación se hizo desde enero de 1868.

BARON.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 184 Kms. de Alameda y a 5 metros sobre el nivel del mar. El nombre de Barón tiene su origen en la Puntilla de Basalto, que cerraba por ese lado, la población de Valparaíso, y sobre la cual el Barón de Vallenar, don Ambrosio O'Higgins, construyó en 1792 un castillo de defensa contra las incursiones de los piratas. La Puntilla, y aun toda la colina, se llamó del Barón. Para ubicar la estación fué necesario desmontar una parte de la Puntilla del Barón. Los trabajos de construcción de esta obra, la más atrévada e importante emprendida en

su época en la América del Sur, se iniciaron con gran solemnidad el 1.º de octubre de 1852, para lo cual el Obispo de Concepción, don Diego Antonio Elizondo, celebró una ceremonia religiosa oficiando una misa en un altar que se ubicó al pie de la Puntilla, en un sitio que antes fué ocupado por la Maestranza de Valparaíso y que hoy ocupa el camino plano que una Valparaíso con Viña del Mar.

La iniciativa para realizar esta gran obra, pertenece al genio infatigable de Guillermo Wheelwright, natural del Estado de Massachussets en Estados Unidos, que ya había construído entre Caldera y Copiapó (1850-1851), el primer ferrocarril que circulara, no sólo en Sudamérica, sino en el hemisferio austral.

Wheelwright, además había establecido en la costa del Pacífico el servicio de naves con propulsión mecánica; en efecto, el 15 de octubre de 1840, dos vapores, el "Chile" y el "Perú", entraban a la rada de Valparaíso para iniciar su servicio de carga y pasajeros. Fué el descubridor de los yacimientos de carbón fósil en el país, con el cual alimentaba la caldera de sus barcos; estableció en Valparaíso los primeros estanques para agua potable, que se distribuía por caños de fierro. En reconocimiento de sus grandes méritos, se erigió en Valparaíso, por suscripción popular, una estatua que fué inaugurada con gran pompa el 12 de febrero de 1877, con asistencia de S. E. el Presidente de

FERROSTAAL

Sucursal Santiago de Chile

FIERRO-ACERO-METALES

BARRAS, PLANCHAS, ALAMBRES, CABLES, CEAVOS,

CAÑERÍA, REJILLA, ZUNCHOS.

MAQUINARIA DE TODA CLASE
MATERIAL FERROVIARIO



M. R.

Organización Exportadora de la "GUTEHOFFNUNGSHUETTE"

Representantes de MASCHINEN FABRIK ESSLINGEN.—Locomotoras Automotrices.

BLEICHERT TRANSPORTANLAGEN.—Andariveles, Grúas de cable.

STREBELWERK.—Calderas y Radiadores, Calefacción Central.

Oficina Principal:

Barraca de Fierro:

Depósito Valparaíso:

MORANDE 322 - CASILLA 3567 | Av. B. O'HIGGINS 135 - Teléf. 83234/87523 | CALLE BLANCO 969 - CAS. 1566

¡Señores

DUENOS DE MOLINOS!

Si desean

**MEJORAR SU RENDIMIENTO Y
LA CALIDAD DE LA HARINA**

pidánnos sin compromiso

UN ESTUDIO por los EXPERTOS
DE LA FABRICA INGLESA

THOMAS ROBINSON & SON Ltd.

Expertos en diagramas y
fabricantes de la MAQUINARIA
MAS MODERNA para MOLINOS.

Agentes:

Geo C. Kenrick & Co.

SANTIAGO

Casilla 127 - Agustinas 1136

Martínez, Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865

Productos del País en general
y especialmente forrajes

Importadores y distribuidores del
Aceite Español Puro de Oliva

"MARVEL"

Consuma los vinos escogidos y
mejor seleccionados de Chile

"MARVEL"

Blanco 809 — Casilla 108-V.

Teléfono 3630

VALPARAISO

la República, Excmo. señor don Aníbal Pinto y Ministros de Estado.

El trazado del F. C. de Valparaíso a Santiago, fué estudiado por el ingeniero norteamericano Mr. Allan Campbell, que lo desarrollaba cerca de la costa hasta Concón, donde remontaba el valle del Aconcagua hasta Quillota. Este trazado fué abandonado y reemplazado por el estudiado por el ingeniero inglés don Guillermo Lloyd.

Entre las dificultades que hubo que vencer para establecer la línea entre Barón y Viña del Mar, debe recordarse el túnel de los Mayos, de 140 metros de longitud, labrado en roca en la Puntilla llamada de Punta Gruesa y que fué terminado en 1853. Con motivo de la construcción del camino plano entre Valparaíso y Viña, la Puntilla entera fué cortada, pero aun se ven restos de la albañilería de ladrillos que formó el revestimiento del túnel.

VIÑA DEL MAR.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 177 Kms. de Alameda y a 7 metros sobre el nivel del mar. El sitio en que está ubicado Viña del Mar, fué primitivamente un oasis de verdura que los indígenas llamaban "Penco", que quiere decir "aquí hay agua" (de pen, hallar, y co, agua). El nombre de Viña del Mar viene de una viña que plantó don Alonso de Rivera en la orilla septentrional del estero Marga-Marga. En una escritura de venta del 28 de abril de 1586, se hace mención de la Viña de la Mar. La inauguración de la línea a esta ciudad tuvo lugar el 16 de septiembre de 1855, 3 años después de iniciados los trabajos en el Barón.

EL SALTO.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 173 Kms. de Alameda y a 18 metros sobre el nivel del mar. Su origen viene de una cascada o salto de agua que había en una quebrada próxima. El tráfico desde Barón se estableció el 16 de septiembre de 1855. La sección que se entregó ese día a la explotación, llegó hasta el antiguo puente de Las Cucharas. El actual sobre el estero del Salto o Marga-Marga, fué proyectado y dirigida su construcción por el ingeniero don Manuel Trucco y entregado al tráfico en octubre de 1914.

QUILPUE.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 152 Kms. de Alameda y a 103 metros sobre el nivel del mar. Viene su nombre de unas lancetas de piedra que los indios llamaban "Queispues", lancetas producidas por las rocas graníticas que hay en ese lugar. Su origen se atribuye también a "cüllpo" (1), tórtola y "hue", lugar de, lugar de tórtolas. El pueblo es de origen indígena y sus contornos fueron antiguo asiento de lavaderos de oro. Obtuvo el título de ciudad por Decreto de 25 de abril de 1898.

VILLA ALEMANA.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 157 Kms. de Alameda y a 140 me-

tros sobre el nivel del mar. Creada como paradero para los trenes locales, a pedido de los vecinos.

PEÑA BLANCA.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 155 Kms. de Alameda y a 152 metros sobre el nivel del mar. Tiene, vecino el lado norte, el pueblo que le da el nombre.

LIMACHE.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 143 Kms. de Alameda y a 91 metros sobre el nivel del mar. Algunos estiman que el nombre de Limache viene de "li", blanco, y "machi", brujo (2) brujo blanco. Otros estiman que viene de "lüm-mache"; "lümá", orejas pequeñas, y "che", gente; gente de orejas pequeñas.

San Francisco, donde está ubicada la estación del ferrocarril, fué fundada por don Francisco Cerda Dueñas, autorizado por el Intendente de Valparaíso, don Manuel Valenzuela Castillo, según Decreto de 27 de enero de 1857 y de acuerdo con los planos del ingeniero español don Ricardo Teruana.

El agregado "de Limache", lo impuso la costumbre, por estar muy cercano el pueblo de ese nombre, que data desde el año 1636, en que se llamó Santa Cruz de Limache.

El 9 de diciembre de 1856, la línea entre Valparaíso y Limache fué recorrida, por primera vez, por el convoy que conducía la comitiva oficial, con asistencia del Presidente de la República, don Manuel Montt; pero el servicio público sólo se inició el 24 de diciembre del mismo año.

SAN PEDRO.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 137 Kms. de Alameda y a 92 metros sobre el nivel del mar. Entre Limache y San Pedro existe el túnel de este nombre, que tiene 488 metros de largo y que se construyó entre 1855 y 1861. En sus alrededores se encuentra un productivo fundo que, desde tiempo atrás, se denominaba San Pedro de Quillota y que pertenecía a los Jesuitas.

QUILLOTA.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 129 Kms. de Alameda y a 128 metros sobre el nivel del mar. Quillota se estima que viene de "Chillellox", que los españoles trocaron por Quillota. Su etimología sería de "chille", río, y "llox", humedad, = Humedad del río. La primera locomotora llegó a Quillota en junio de 1857, pero fué necesario pasarla por encima de los cerros del portezuelo de San Pedro, por no estar terminado el túnel. El tráfico sólo pudo hacerse a través del túnel, en septiembre de 1861. Quillo-

(1) Siguiendo la práctica como escriben las palabras indígenas, el señor Valenzuela y demás lingüistas, se ha usado la "ü", que equivale a la u francesa o ü alemana.

(2) Machi, llaman a los hombres o mujeres que se dedican a curar los enfermos según la superstición de los indígenas, y los creen dotados de poder sobrenatural; por eso los llaman brujos.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1,40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo Tipo F se vende en todas las estaciones principales entre Santiago y Talca y en las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esquina Agustinas), y Valparaíso (Av. Pedro Montt, 1743).

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.º 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

BOLETO DE TURISMO TIPO B

(Para una gira de Concepción a Valparaíso, ida y regreso, con derecho a entrar en los ramales).

1.—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.º 8.

El primer viaje debe ser en el sentido de Sur a Norte, excepto en el ramal de Talcahuano a San Rosendo, en el que debe ser de Norte a Sur.

2.—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre San Rosendo y Valparaíso y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.—Fraccionamiento del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o sector, el boleto queda nulo para ese recorrido. Así por ejemplo, si un pasajero ha ido de Concep-

ción a Valparaíso y regresado a Curicó no puede después utilizar el Boleto en el ramal de Santiago a Cartagena, aun cuando se provea de boleto para volver desde Curicó a Santiago.

5.—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.—Precios.

El boleto entero vale \$ 220.—. El medio boleto (para niños de menos de 1,40 m. de altura), vale \$ 120.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1,40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.—Estaciones en que se vende.

El boleto de Turismo Tipo B se vende en todas las estaciones principales entre Talca y Temuco y en las Oficinas de Informaciones de Concepción y Temuco.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.º 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

SEÑOR AGRICULTOR:

ILUMINE SU FUNDO CON EL:

WINCHARGER - Gigante

32 volts - 650 watts,

que le proporcionará un alumbrado hasta de

26 luces de 25 watts

y fuerza para diversos usos: Bomba de agua, radio, descremadora, etc. casi SIN COSTO alguno y atención mínima.

Radios ZENIT de 32 y 6 volts

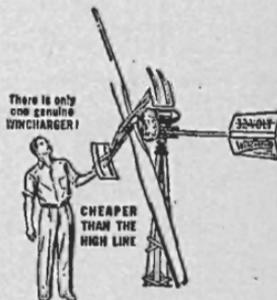
PIDA DATOS Y PRECIOS A:

JULIO PLESCH Y CIA.

BARROS ARANA 71

— CONCEPCION —

CASILLA 24-C



ta funda el 11 de noviembre de 1717 por el Presidente don José de Santiago Concha, con el nombre de "Villa de San Martín de la Concha". El rey de España, Felipe V, por cédula de 17 de octubre de 1721, aprobó la fundación del pueblo dándole el nombre de Villa, y concediéndole escudo de armas con tres flores de lis y una concha por cimera. Se le confirió el título de ciudad de San Martín de Quillota, el 6 de agosto de 1822.

LA CRUZ.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 123 Kms. de Alameda y a 174 metros sobre el nivel del mar. La Cruz fué una antigua residencia de los jesuitas, y posiblemente, la cruz de la capilla servía de guía a los que traficaban por la calle Larga, que según Vicuña Mackenna, no sólo era la calle más larga de Chile, sino la más antigua, (llamándose oficialmente calle Coquimbo) en el camino real del norte.

LA CALERA.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 118 Kms. de Alameda y a 217 metros sobre el nivel del mar. Su nombre proviene de los abundantes yacimientos de cal que contienen los cerros próximos a este lugar. El 1.º de febrero de 1861 se entregó al tráfico público, aunque no completamente terminada, la sección Quillota-Calera. Punto de arranque del ramal a Ligua y Cabildo, entregado a la explotación el año 1898.

PACHACAMA.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 111 Kms. de Alameda y a 256 metros sobre el nivel del mar. Pachacama viene del quichua; "Pacha", significa altura, y "camac", el Hacedor, es decir: Dios de las alturas. Su nombre se tomó del de la Hacienda Pachacamac, que fué adquirida por los Padres Dominicos a principios del siglo XVIII. Actualmente gran parte de estos terrenos están ocupados por una extensa y productiva viña.

OCOA.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 105 Kms. de Alameda y a 306 metros sobre el nivel del mar. Ocoa significa abundancia de agua, lo que se explica porque, anteriormente, la Hacienda de Ocoa era una extensa vega. O del quichua, "occ"; oka; planta oxalídea anual, con tubérculos comestibles. (*Oxalis crenata*).

LAS VEGAS.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 96 Kms. de Alameda y a 369 metros sobre el nivel del mar. De esta estación se desprende el ramal que llega hasta Santa Rosa de Los Andes, punto desde el cual arranca el Ferrocarril Transandino por Juncal, entregados a la explotación los años 1874 y 1910, respectivamente.

LLAY-LLAY.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 92 Kms. de Alameda y a 385 metros sobre el nivel del mar. Al nombre Llay-Llay se le dan dos significados. Según algunos, significa viento, y otros dicen que viene de "gali-gali"

(zancudo), nombre que recuerda el sonido peculiar de estos insectos. Por lo demás, los araucanos al viento lo llamaban "cruir". También significa, perderse o esconderse. Por Decreto de 6 de abril de 1875 se le confirió el título de Villa. El 8 de noviembre de 1862, se entregó al tráfico la sección entre Quillota y Llay-Llay; pero la inauguración oficial de la línea Santiago a Valparaíso, sólo tuvo lugar el 14 de septiembre de 1863. En esta oportunidad, salieron trenes especiales de ambas ciudades con las autoridades e invitados que se reunieron en Llay-Llay, en un banquete en que fraternizaron las dos ciudades, pronunciando discursos patrióticos el Presidente don José Joaquín Pérez, el Ministro Tocomal, el Ministro don Domingo Santa María y el Presidente de la Cámara de Diputados don Antonio Varas, que se refirió al contratista de la obra don Enrique Meiggs y al Ingeniero Jefe, delegado del Gobierno, don Guillermo Lloyd.

LAS CHILCAS.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 81 Kms. de Alameda y a 626 metros sobre el nivel del mar. Su nombre viene de una variedad de arbustos simanteros, de la familia Baccharis.

Desde este punto se pueden apreciar las dificultades que hubo necesidad de vencer, para construir esta sección de la línea (Quillota-Alameda) en el corto plazo de dos años.

LA CUMBRE.—Estación en la provincia de Valparaíso, a 72 Kms. de Alameda y a 805 metros sobre el nivel del mar. Es el punto más alto de la línea entre Santiago y Valparaíso; hacia Santiago, la bajada se llama del Tabón y tiene una pendiente máxima de 2.2%. Tabón viene de Thavon, quebrar, quebradura, tal vez por los numerosos pliegos que tiene el terreno en esos puntos.

MONTENEGRO.—Estación en la provincia de Santiago a 66 Kms. de Alameda y a 754 metros sobre el nivel del mar. Viene su nombre del antiguo propietario, don José Montenegro, que poseía estos terrenos desde mucho antes de la construcción del ferrocarril, siendo muy conocida en ese entonces la "Posada Montenegro", término de la jornada de los caminantes que venían de Santiago, o de los que se dirigían a esta ciudad desde los valles de Llay-Llay y de Catemu, y de los que iban por esta ruta a San Felipe.

RUNGUE.—Estación en la provincia de Santiago, a 59 Kms. de Alameda y a 706 metros sobre el nivel del mar. Primero se llamó Rungui, que viene de "Rugan" (pozo), nombre con que comúnmente los indígenas denominaban los lugares secos. La palabra "rungue", significa cada una de las varillas con que se revuelven, en la callana o tostadera, el grano que se tuesta, de "ruge", coligüe o coligües largos.

TILTIL.—Estación en la provincia de Santiago, a 48 Kms. de Alameda y a 578 metros sobre el nivel del mar. En las proximidades de la estación se encuentra el antiguo pueblo de Tiltit, centro de una importante región metalífera y que ya en 1712 tenía una regular población, con una capilla y cinco trapiches para la molienda de los minerales. La aldea fué destruída por el terremoto de 1730. Un poco al sur de Tiltit y próxima a la vía, al lado poniente, se erigió el 26 de mayo de 1863, una pirámide conmemorativa, que recuerda la muerte del Coronel de Húsares de la Muerte, el popular Manuel Rodríguez, acaecida en ese lugar el 26 de mayo de 1818.

Con motivo de la inauguración de la pirámide, circuló el primer tren de pasajeros entre Santiago y Tiltit, conduciendo a los asistentes a dicha ceremonia. Según el padre Valenzuela, el nombre de Tiltit, viene de "thiln", rajarse, tabla, pared o tierra; repetida esta palabra, para darle mayor intensidad, podría ser: rajarse mucho; también podría venir de "thürn", acomodar, ajustar, que repetido, significaría: arreglarse mucho, arreglo prolijo.

POLPAICO.—Estación en la provincia de Santiago, a 38 Kms. de Alameda y a 522 metros sobre el nivel del mar. Cuando se inició el servicio, esta estación se llamó Lampa, palabra quichua, que significa azadón. En el año 1889 se denominó Polpaico, de "poll", que significa achira, y "paico", nombre de una hierba medicinal. En sus alrededores se encuentran importantes yacimientos de plata, cobre y fierro. Según el diccionario etimológico del Obispo Valenzuela, Polpaico vendría de "por", sociedad, de "pay", vino, y de "co", agua, = Agua que viene sucia. La enrielladura de la vía, que se hacía desde Santiago, llegó a Polpaico en enero de 1863.

BATUCO.—Estación en la provincia de Santiago, a 27 Kms. de Alameda y a 483 metros sobre el nivel del mar. Su nombre debe venir de la laguna que las aguas lluvias forman en ese sitio. Según Valenzuela, viene de "vathu", espadaña, llamada en Chile totora, y "co", agua = agua de totora. En esta región se explotan desde 1885 ricas minas de plata y cobre llamadas de Batuco.

COLINA.—Estación en la provincia de Santiago, a 20 Kms. de Alameda y a 486 metros sobre el nivel del mar. Es palabra indígena que puede provenir de "collín", que significa perdiz. O bien de "coli", rojo, y "nahuel", tigre, = Tigre rojo. Obtuvo el título de villa por Decreto de 25 de mayo de 1896. Primitivamente fué asiento de una colonia de incas del Perú, cuyo gobernador se conocía con el nombre de "Coliruna", que en quichua significa, "jefe de bríos", y que los primitivos españoles encontraron en ese punto.

QUILICURA.—Estación en la provincia de Santiago, a 10 Kms. de Alameda y a 492 metros sobre el nivel del mar. Su nombre se tomó de una Hacienda de primitivos indígenas, que había en sus alrededores. Viene de "kila", tres, y "cura", piedra, = Tres piedras. O según Valenzuela, de "cüli", ladeado, y de "cura", piedra, = Piedra inclinada (1).

RENCA.—Estación en la provincia de Santiago, a 6 Kms. de Alameda y a 508 metros sobre el nivel del mar. Tomó su nombre de un caserío existente. Se estima que viene su nombre de "Ren", frente a alguna cosa, y "co", agua; por su ubicación frente al río Mapocho, o de "renca", una hierba ligulífera (medicinal).

YUNGAY.—Estación en la provincia de Santiago, a 3 Kms. de Alameda y a 517 metros sobre el nivel del mar. Su nombre recuerda la batalla del 20 de enero de 1839, ganada por Chile contra las fuerzas perú-bolivianas.

MAPOCHO.—Estación en la provincia de Santiago, a 5 Kms. de Alameda y a 550 metros sobre el nivel del mar. Esta estación fué puesta en servicio el 1.º de septiembre de 1888, sólo para pasajeros y equipajes, denominándose en esa época, estación Mercado, por la proximidad al Mercado Central, en que se hacía aprovisionamiento de carnes y verduras para la población de Santiago. En 1910 se construyó el actual edificio y se denominó estación Mapocho, extendiéndose el servicio a la carga. Mapocho viene de "Mapuche", que significa tierra de gentes, o gente de la tierra, de "mapu", tierra, región, y "che", gente.

ALAMEDA.—Es la Estación principal de los Ferrocarriles del Estado y está a 520 metros sobre el nivel del mar. El sitio en que se encuentra ubicada la estación, fué la intersección de dos importantes Alamedas: una que se extendía hacia el oriente, hasta los faldeos del cerro Santa Lucía o Huelén, y se denominaba Cañada o Alameda, y la otra que se extendía hacia el norte y se llamaba Alameda Matucana. Los trabajos ferroviarios se iniciaron por una Empresa particular, con partici-

(1) Los numerales cardinales entran en muchos nombres indígenas, por ejemplo:

Kiññahuil = kiño, uno; nahuil, tigre; un tigre.
Epuyen = ser o estar doble; epu = dos.
Quilamuta = tres cuernos, quilo o küla, tres, y mutagh, cuerno.
Quilacahuir = tres juntas — cahuiñ, junta o reunión.
Mellipilla = cuatro diablos — meli, cuatro, y pillán, diablo.
Quechumávida = cinco montes — quechu, cinco, y máhuida, monte.
Quechumalal = cinco corrales — malal, corral.
Cayucura o Caycura = seis peñascos — cayu, seis y cura, piedra o peñasco.
Cayumanque = seis cóndores — mañque, cóndor.

pación del Fisco, en abril de 1856. Dirigía los trabajos por cuenta de la Empresa Ferrocarril del Sur, el ingeniero señor Emilio Chevalier, y fué contratista del primer tramo, Santiago-puente Maipo, don Tomás Thomas. Las primeras locomotoras para el F. C. del Sur llegaron a Santiago el 1.º de agosto de 1857, y fueron traídas en carretas especiales desde Valparaíso. La iniciación de las obras del F. C. del Norte, a cargo de otra Empresa, tuvo lugar el 16 de septiembre de 1861, contratándose la sección Santiago-Quillota, con don Enrique Meiggs, quien se propuso hacerlo en el plazo de tres años. El 4 de julio de 1863, entraba desde Valparaíso la primera locomotora que, sirviéndose desde la estación Alameda de la línea de tranvías que estaba establecida a lo largo de la Alameda, recorrió este trayecto hasta la calle de San Diego; pero la inauguración oficial de la línea tuvo lugar, como se ha dicho al tratar de la estación de Llay-Llay, el 16 de septiembre de 1863. El galpón metálico que cubre los actuales andenes de pasajeros fué construído en 1897 por las usinas de Creusot (francés).

ESPEJO.—Estación en la provincia de Santiago, a 9 Kms. de Alameda y a 515 metros sobre el nivel del mar. Tomó su nombre del apellido de antiguos propietarios de estos parajes, que tuvieron puestos públicos en el Municipio de Santiago el año 1799.

SAN BERNARDO.—Estación en la provincia de Santiago, a 20 Kms. de Alameda y a 558 metros sobre el nivel del mar. El pueblo de San Bernardo fué fundado por don Domingo Eyzaguirre, el 9 de febrero de 1821. Su reconocimiento oficial se estableció por Ley de 27 de septiembre de 1830. Se denominó San Bernardo, en honor del Director don Bernardo O'Higgins. Le confirmó el título y nombre el Decreto de 3 de diciembre de 1834 y se le confirió el de ciudad por decreto de 12 de marzo de 1868. El servicio ferroviario entre Santiago y San Bernardo se inauguró el 16 de septiembre de 1857, fecha en que corrió un tren especial conduciendo a S. E. el Presidente de la República, don Manuel Montt y comitiva.

NOS.—Estación en la provincia de Santiago, a 21 Kms. de Alameda y a 566 metros sobre el nivel del mar. Su nombre viene de la contracción del apellido de un francés, propietario de esos parajes, en el año 1763, don José de Nos.

GUINDOS.—Estación en la provincia de Santiago, a 30 Kms. de Alameda y a 508 metros sobre el nivel del mar. Está situada en el fundo de ese nombre.

BUIN.—Estación en la provincia de Santiago, a 32 Kms. de Alameda y a 488 metros sobre el nivel del mar, y próxima al pueblo de Buin, que fué fundado durante la presidencia del General don Manuel Bulnes, por decreto de 14 de

febrero de 1844, dándole su nombre en recuerdo de la victoria obtenida por las armas chilenas en el Perú el 6 de enero de 1839, que fueron comandadas por el General Bulnes. Según el Padre A. Valenzuela, el nombre vendría de "huim" que significa querencia. Entre Guindos y Buin se cruza el río Maipo; la línea llegó hasta ese punto el 22 de abril de 1858. El puente actual de 362 metros de longitud fué entregado al tráfico en 1892.

LINDEROS.— Estación en la provincia de O'Higgins, a 36 Kms. de Alameda y a 451 metros sobre el nivel del mar. Fué antiguamente término de lindes de fundos vecinos. De aquí su nombre. El Ferrocarril hizo su servicio hasta Linderos, en junio de 1859.

PAINÉ.—Estación en la provincia de O'Higgins, a 42 Kms. de Alameda y a 395 metros sobre el nivel del mar. De "payne", que significa color celeste. Punto de arranque del ramal a Talagante, entregado a la explotación el año 1923.

HOSPITAL.— Estación en la provincia de O'Higgins, a 48 Kms. de Alameda y a 384 metros sobre el nivel del mar. Los terrenos agrícolas de esta región pertenecieron a la Beneficencia de Santiago, la que destinaba su producción al abastecimiento de los hospitales que ella atendía.

ANGOSTURA.— Estación en la provincia de O'Higgins, a 55 Kms. de Alameda y a 428 metros sobre el nivel del mar. Proviene su nombre del estrechamiento que sufre en esta parte el valle central, produciéndose una verdadera garganta o angostura. El F. C. llegó hasta Angostura el 30 de septiembre de 1859.

SAN FRANCISCO.— Estación en la provincia de O'Higgins, a 61 Kms. de Alameda y a 471 metros sobre el nivel del mar. Cerca del pueblo San Francisco de Mostazal, al cual llaman simplemente el "Mostazal", por ocupar parte de los terrenos de un antiguo fundo de este nombre, trayendo su origen de una pequeña iglesia que se construyó aquí en 1858, con advocación de San Francisco.

GRANEROS.— Estación en la provincia de O'Higgins, a 71 Kms. de Alameda y a 479 metros sobre el nivel del mar. Toma su nombre de antiguos graneros de cereales y de otros productos agrícolas que poseía en ese lugar la antigua hacienda de la Compañía de los Jesuitas. Se le concedió el título de villa por decreto de 17 de noviembre de 1899.

RANCAGUA.— Estación de la provincia de O'Higgins, a 83 Kms. de Alameda y a 499 metros sobre el nivel del mar. Se fundó bajo la presidencia de don José Manso de Velasco en 1743, con el nombre de Villa de Santa Cruz de Triana, nombre de un barrio de Sevilla, en terrenos cedidos por un cacique de ese lugar, llamado Tomás

Guaglén. En honor y memoria del heroico hecho de armas llamado "el sitio de Rancagua", el 1.º y 2 de octubre de 1814, el Director O'Higgins, por decreto de 27 de mayo de 1818, le otorgó el título de "ciudad muy leal y nacional", y su Municipalidad, "muy ilustre Cabildo"; señalándose al mismo tiempo un escudo de armas con el lema: "Rancagua renace de sus cenizas, porque su patriotismo la inmortalizó". La sección del F. C. comprendida entre el puente Maipo y el Cachapoal, fué contratada con don Enrique Meiggs, el 11 de enero de 1858, y el 25 de diciembre de 1859 se entregaba al tráfico la línea hasta Rancagua.

De "renca", escorzonera chilena (planta medicinal) y de "hue" lugar de = lugar de renca o escorzonera. Punto de arranque de dos ramales: a Coltauco y a los minerales del Teniente.

En sus proximidades corre el río Cachapoal, el cual, reuniéndose con el Tinguiririca, forman el Rapel. Se estima que su nombre viene de "cachu", hierba, y de "pual", delirio = hierba loca.

LOS LIRIOS.—Estación en la provincia de Colchagua, a 90 Kms. de Alameda y a 488 metros sobre el nivel del mar. Se llamó antiguamente Cauquenes, por ser el punto de partida de los viajeros que iban a los baños de Cauquenes.

REQUINOA.—Estación en la provincia de Colchagua, a 97 Kms. de Alameda y a 421 metros sobre el nivel del mar. Erróneamente por Requihua, mezquindad. Obtuvo el título de villa el 26 de noviembre de 1898. La línea hasta esta estación fué inaugurada el 17 de septiembre de 1861.

ROSARIO. — Estación en la provincia de Colchagua, a 104 Kms. de Alameda y a 339 metros sobre el nivel del mar. Toma el nombre del de un fundo contiguo.

RENGO.—Estación en la provincia de Colchagua, a 111 Kms. de Alameda y a 319 metros sobre el nivel del mar. Su origen data del año 1692, en que se llamó lugar de río Claro o Clarillo; bajo la presidencia de Marín de Poveda, se echaron las bases de un pueblo en 1692, cuya fundación se aprobó y mandó adelantar por real cédula de 31 de diciembre de 1695. El 22 de julio de

LA PATRIA

DIARIO DE CONCEPCION. —
OFRECE EN SUS COLUMNAS
EL MAS AMPLIO SERVICIO
INFORMATIVO DEL EXTRANJE-
RO Y DEL PAIS.

LA SOLIDA CLIENTELA CON
QUE CUENTA ENTRE SUS LEC-
TORES, ES LA MEJOR GARA-
NTIA DE EXITO PARA LOS
ANUNCIOS COMERCIALES.

CONSULTE SUS TARIFAS DE AVISOS
Y SUSCRIPCION.

CONCEPCION SANTIAGO

BARROS ARANA 559

HUERFANOS 1112

Casilla 14 C

Casilla 13350

Fono 23

Fono 64075

LA PATRIA

1825 se le erigió en villa con el nombre de "De-seada", el que se cambió por el de Rengo, el 17 de septiembre de 1831, en honor de uno de los caudillos araucanos más esforzados de la época de la Conquista. Se le dió el título de ciudad por decreto de 7 de agosto de 1865. Rengo viene de "rencoy", que significa, el calcañar (extremidad posterior del pie, con la cual pisamos).

PELEQUEN.—Estación en la provincia de Colchagua, a 117 Kms. de Alameda y a 276 metros sobre el nivel del mar. De "pele", barro, y "que", partícula verbalizante, = donde suelen formarse barriales. La línea llegó hasta Pelequén el 30 de abril de 1862. Punto de arranque del ramal a Peumo, entregado al servicio el año 1893, y prolongado hasta Las Cabras por los Ferrocarriles del Estado.

BIBLIOGRAFIA:

- Glosario Etimológico, Fray Armongol Valenzuela.
- Glosario Geográfico de Chile, Luis Risopatrón.
- Glosario Geográfico de Chile, Francisco S. Astaburuaga.
- Santiago a Valparaíso, Benjamín Vicuña Mackenna.
- La República Carrilana, Benjamín Vicuña Mackenna.
- Gramática Araucana, Fray Félix José de Augusta.
- Diccionario Araucano-español-español-araucano, Fray Félix José de Augusta.
- Los FF. CC. del Estado, Samuel Núñez Otaochea.